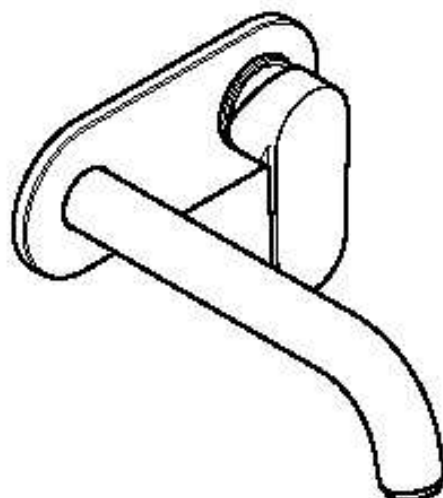
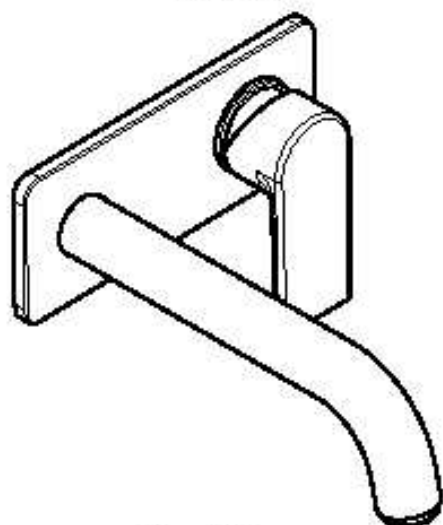


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство по использованию / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas rādītājs / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Varnis Blend
71576XX0



Varnis Shape
71578XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasserschläüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart (Durchflussbegrenzer), der im Grundkörpersitz, entfernt werden. (siehe Seite 40)

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck: max. 1 MPa
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa
 Prüfdruck: 1,6 MPa

11 MPa - 10 bar - 145 PSI

Heißwassertemperatur: max. 60 °C
 Thermische Desinfektion: 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung (siehe Seite 38)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzer ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 36)



Durchflussdiagramm

(siehe Seite 36)



Serviceteile (siehe Seite 37)

XX - Farbcodierung
 00 - Chrom
 67 - Mattschwarz

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



Verlängerung 25 mm #31971000
 (siehe Seite 37)



Reinigung (siehe Seite 39)



Badianung (siehe Seite 35)

Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.



Prüfzeichen (siehe Seite 39)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- En cas de problème avec le chauffe-eau ou si l'on souhaite avoir un débit d'eau plus important, il est possible de retirer l'EcoSmart (limiteur de débit) se trouvant dans la pièce de base. (voir pages 40)

Informations techniques

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart (limiteur de débit)

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Température d'eau chaude: max. 60 °C
Désinfection thermique: 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique



Étalonnage (voir pages 38)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Dimensions (voir pages 36)



Diagramme du débit
(voir pages 36)



Pièces détachées (voir pages 37)

XX - Couleurs
00 - Chromé
67 - Matt Black

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge 25 mm #31971000
(voir pages 37)



Nettoyage (voir pages 39)



Instructions de service
(voir pages 35)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier de l'eau le matin ou après une période de stagnation prolongée.



Classification acoustique et débit
(voir pages 39)

**Safety Notes**

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semipedestal.
- The EcoSmart (flow limiter) in the basic body can be removed if there are problems with the flow heater or if a higher water throughput is required. [see page 40]

Technical Data

This mixer series produced with EcoSmart (flow limiter)

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment [see page 38]

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



Dimensions [see page 36]



Flow diagram [see page 36]



Spare parts [see page 37]

30 - Colors

00 - Chrome Plated

67 - Matt Black

Special accessories [order as an extra]



extension 25 mm #31971000 [see page 37]



Cleaning [see page 39]



Operation [see page 35]

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.



Test certificate [see page 39]

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio, bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semicolonna, alla valvola di scarico.
- In caso di problemi con il scaldabagno istantaneo oppure se si desidera una portata maggiore di acqua, allora EcoSmart (limitatore di flusso), che si trova nel corpo base, può essere rimosso. (vedi pagg. 40)

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura (vedi pagg. 38)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione d'acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Ingombri (vedi pagg. 36)



Diagramma flusso (vedi pagg. 36)



Parti di ricambio (vedi pagg. 37)

XX - Trattamento
00 - Cromato
67 - Matt Black

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



Prolunga 25 mm #31971000 (vedi pagg. 37)



Pulitura (vedi pagg. 39)



Procedura (vedi pagg. 35)

Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



Segno di verifica (vedi pagg. 39)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.
- En caso de problemas con el calentador continuo o si se desea mayor caudal de agua, puede retirarse el EcoSmart (limitador de caudal) colocado en la base del cuerpo básico. (ver página 40)

Datos técnicos

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart (limitador de caudal)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Ajusta (ver página 38)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



Dimensiones (ver página 36)



Diagrama de circulación

(ver página 36)



Repuestos (ver página 37)

XX - Acabados

00 - Cromado

67 - Matt Black

Opcional (no incluido en el suministro)



Prolongación 25 mm #31971000

(ver página 37)



Limpiar (ver página 39)



Manejo (ver página 35)

Hansgrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.



Marca de verificación

(ver página 39)

Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniet- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De urlaaklep mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de urlaaklep is niet toegestaan.
- Bij problemen met de doorstroomverwarmer of wanneer er meer waterdebiet is gewenst, kan de EcoSmart (debietbegrenzer) die in het basinlichaam zit, worden verwijderd. (zie blz. 40)

Technische gegevens

Armatuurstandaard met EcoSmart (doorstroombegrenzer)

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



Installan (zie blz. 38)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstroomer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Maten (zie blz. 36)



Doorstroombdiagram (zie blz. 36)



Service onderdelen (zie blz. 37)

XX - Kleuren

00 - Verchroomd

67 - Matt Black

Toesbehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk 25 mm #31971000 (zie blz. 37)



Reinigen (zie blz. 39)



Bediening (zie blz. 35)

Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als drinkwater te gebruiken.



Keurmerk (zie blz. 39)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og klopsengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør undgås.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Aflebsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Der er ikke tilladt at fæstne andre genstande f.eks. en højsejle til aflebsventilen.
- Hvis der opstår problemer med gennemstrømningsvandvarmeren, eller hvis der ønskes en større vandmængde, kan EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser), som sidder i grundelementet, fjernes. (se s. 40)

Tekniske data

Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling (se s. 38)

Indstilling af varm vandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefales vi ikke en varm vandspærre.



Målene (se s. 36)



Gennemstrømningsdiagram
(se s. 36)



Reservadale (se s. 37)

- 00 - Overflade
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



Forlængersæt 25 mm #31971000 (se s. 37)



Rengøring (se s. 39)



Brugsanvisning (se s. 35)

Hansgrohe anbefaler at den første halv time om morgenen eller efter længere stagneringstider ikke anvendes som drikkevand.



Godkendelse (se s. 39)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicoluna.
- Em caso de problemas com o esquentador de água ou se desejar maior débito de água, é possível remover o EcoSmart (limitador de caudal), situado no corpo. (ver página 40)

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético.



Afinação (ver página 38)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



Medidas (ver página 36)



Fluxograma (ver página 36)



Peças de substituição
(ver página 37)

XX - Acabamentos
00 - Cromado
67 - Matt Black

Accessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



Crescente 25 mm #31971000 (ver página 37)



Limpeza (ver página 39)



Funcionamento (ver página 35)

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro metro lino de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.



Marca de controlo (ver página 39)



Wskaźniki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskaźniki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolony przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.
- W przypadku problemów z przepływem wody lub gdy potrzebne jest większe natężenie przepływu, możliwe jest usunięcie EcoSmart (ogranicznika przepływu), znajdującego się w корпусе. (patrz strona 40)

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bary - 145 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawiania (patrz strona 38)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 36)



Schemat przepływu
(patrz strona 36)



Części serwisowa (patrz strona 37)

XX - Kody kolorów
00 - Chrom
67 - Matt Black

Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka 25 mm #31971000
(patrz strona 37)



Czyszczenia (patrz strona 39)



Obsługa (patrz strona 35)

Hansgrohe zaleca, by z rana lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.



Znak jakości (patrz strona 39)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení armatury musí být namontováno, propláchnuto a otestováno podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. polokobůků k vypouštěcímu ventilu není přípustné.
- V případě problémů s průtokovým ohřívačem nebo pokud si budete přát větší průtok vody, je možné odstranit EcoSmart (omezovač průtoku), který je umístěn v základním jámu. (viz strana 40)

Technické údaje

Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart (omezovač průtoku)

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]

Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplota desinfekce:	70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat s likem s obsahem kyseliny odově



Nastavení [viz strana 38]

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzavěru teplé vody nedoporučuje.



Rozměry [viz strana 36]



Diagram průtoku [viz strana 36]



Servisní díly [viz strana 37]

XX - Kód povrchové úpravy

00 - Chrom

67 - Matt Black

Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



prodloužení 25 mm #31971000 [viz strana 37]



Čištění [viz strana 39]



Ovládání [viz strana 35]

Hansgrohe doporučuje ráno nebo po delších přestávkách nepoužívat prvních půllitru jako pitnou vodu.



Zkušební značka [viz strana 39]



Bezpečnostné pokyny

- ▲ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.
- ▲ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ▲ Veľké rozdiely v tlaku medzi pripojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Odkrývateľný ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovícneho stĺpu na odkrývateľný ventil, nie je prípustné.
- Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo keď sa požaduje väčší prietok vody, je možné odstrániť EcoSmart (obmedzovač prietoku), ktorý je uložený v základnom telese. [viď strana 40]

Technické údaje

Armatura je sériovo vybavená za riadením EcoSmart (obmedzovač prietoku)

Prievádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa

[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]

Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenia [viď strana 38]

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovým ohrievačom sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



Rozmery [viď strana 36]



Diagram prietoku [viď strana 36]



Servisné dialy [viď strana 37]

XX - Farebné označenie

00 - Chlám

67 - Mat Black

Zvláštna príslušenstvo

[nie je súčasťou dodávky]



Predĺženie 25 mm #31971000 [viď strana 37]



Čistenia [viď strana 39]



Obsluha [viď strana 35]

Hansgrohe odporúča ráno a po dlhších dobách odstávky nepoužiť prvého pol litra vody ako pitnú vodu.



Osvädčenia o skúška [viď strana 39]



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤,必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害,安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 只能按规定使用溢流阀,禁止将半器柱及其他部件固定到溢流阀上。
- 当即热式热水器发生故障或者想使出水流量更大时,可以把基体中的 EcoSmart (流量限制器) 拆除。[参见第页 40]

技术参数

本龙头配有 EcoSmart (流量限制器)

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计

符号说明



请勿使用含有乙醚的硅胶!



调节 [参见第页 38]



热水温度调节,如果使用即热式喷头,则不建议安装热水阀门。



大小 [参见第页 36]



流量示意图 [参见第页 36]



备用零件 [参见第页 37]

XX - 颜色代码

00 - 镀铬

67 - Matt Black

选装附件 [不在供货范围内]



加长 25 mm #31971000 [参见第页 37]



清洗 [参见第页 39]



操作 [参见第页 35]

汉斯格雅建议,清晨或在水流长时间停滞时,前半升水不作饮用水使用。



检验标记 [参见第页 39]





Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны или личной гигиены.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи винтилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о вводе в эксплуатацию повреждений при перевозке или повреждениях поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полуколодку.
- При наличии проблем с проточным водонагревателем или в том случае, если нужен больший расход воды, можно удалить EcoSmart (ограничитель потока воды), находящийся в основном корпусе. (см. стр. 40)

Технические данные

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart (ограничителем потока воды)

Рабочее давление: не более, 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 11 МПа - 10 bar - 145 PSI
 Температура горячей воды: не более, 60 °C
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 38)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с прочными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Размеры (см. стр. 36)



Схема потока (см. стр. 36)



Комплект (см. стр. 37)

XX - Цветная кодировка
 00 - Хром
 67 - Matt Black

Специальные принадлежности
 [не включено в объем поставки]



Удлинение 25 мм #31971000 (см. стр. 37)



Очистка (см. стр. 39)



Эксплуатация (см. стр. 35)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые поллитра воды для питья.



Знак технического контроля
 (см. стр. 39)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puintumien ja vuotojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiläitäntöjen välillä on tasotava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Postiventiliiliä saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti. Postiventiliiliin ei saa kiinnittää muita esineitä, esim. seinäkupua.
- Jos läpivirtauskuumentimessa on ongelmia tai kun halutaan enemmän veden läpivirtausta, voi postiaa peruskappaleesta olevan EcoSmartin (läpivirtausiajotin). (katso sivu 40)

Tekniset tiedot

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart (virtauksenrajoittimella)

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpain:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa	

Markin kuvaus



Älä käytä etikkahappopohjaista silikonial



Säätö (katso sivu 38)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumentimen) yhteydessä.



Mitat (katso sivu 36)



Virtausdiagrammi (katso sivu 36)



Varaosat (katso sivu 37)

XX - Vänkkösaus
00 - Kiomi
67 - Matt Black

Erityisvarusta (ei kuulu toimitukseen)



Pidennys 25 mm #31971000 (katso sivu 37)



Puhdistus (katso sivu 39)



Käyttö (katso sivu 35)

Hansgrohe suosittelee, että ensimmäistä puolta litraa ei käytetä juomavedenä aamuisin eikä silloin, kun laitteita ei ole käytetty pitkään aikaan.



Koostusmarkki (katso sivu 39)

**Säkerhetsanvisningar**

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Svaga tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskada innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.
- Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart (flödeskontroll) som sitter i grundkonstruktionen tas bort. (se sidan 40)

Tekniska data

Blandare seriemässigt med EcoSmart (flödeskontroll)

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 38)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärri.



Måttan (se sidan 36)



Flödesschema (se sidan 36)



Reservdelar (se sidan 37)

XX - Färgkodning

00 - Krom

67 - Matt Black

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Förlängning 25 mm #31971000 (se sidan 37)



Rengöring (se sidan 39)



Hantering (se sidan 35)

Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



Testsigill (se sidan 39)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijavimo montavimo metu mūvėti apsauginius pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šabo ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdynai ir sujungimai turi būti montuojami plaunami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama trinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.
- Atsiradus šildytuvo problemų ar norint didesnio vandens pralaidumo, galima pašalinti EcoSmart (vandens srauto ribotuvas), kuris yra pagrindinėje dalyje. (žr. psl. 40)

Techniniai duomenys

Šios serijos mašynai turi EcoSmart (vandens srauto ribotuvas)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 145 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C

Terminas dezinfekavimas: 70 °C / 4 min

Produktas skiriamas tik geriamajam vandeniui

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra azoto rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 38)

Karšto vandens ribojimas. Karšto su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



Išmatavimai (žr. psl. 36)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 36)



Atsarginės dalys (žr. psl. 37)

XX – Spalvos

00 – Chrom

67 – Matt Black

Specialūs priedai (nėra priedama)



Ilgiklis 25 mm #31971000 (žr. psl. 37)



Valymas (žr. psl. 39)



Eksplotacija (žr. psl. 35)

Naudojant po ilgesnės pertraukos, „Hansgrohe“ rekomenduoja pirmą pusės lino vandens naudoti kaip geriamąjį.



Bandymo pažyma (žr. psl. 39)

**Sigurnosna uputa**

- ▲ Pri likom montaže se radi spriječavanja pri gnijeđenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ▲ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ▲ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen pri likom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.
- Ako imate problema s protočnim bojlerom ili želite veći protok vode, možete ukloniti limitator protoka EcoSmart koji se nalazi u osnovnom kućistu. (pogledaj stranicu 40)

Tehnički podaci

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart (limitator protoka)

Napadni dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija (pogledaj stranicu 38)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjera (pogledaj stranicu 36)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 36)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 37)

XX - Boje
00 - Kiom
67 - Matt Black

Posabni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



Produljenje 25 mm #31971000
(pogledaj stranicu 37)



Čišćenje (pogledaj stranicu 39)



Upotreba (pogledaj stranicu 35)

Hansgrohe preporuča da ujutro ili nakon duljeg nekoštenja prvih 1/2 lina vode ne upotrebljavate za piće.



Oznaka testiranja
(pogledaj stranicu 39)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ la montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conduțele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fiverea altor obiecte, de ex. a unui semnalăp la supapa de scurgere este interzisă.
- În cazul problemelor la boilerul cu flux continuu sau dacă se dorește un debit de apă mai ridicat, puteți îndepărta piesa EcoSmart (limitator de debit), care se află pe fundul corpului de bază. (vezi pag. 40)

Date tehnice

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart (limitator de debit)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic



Reglare (vezi pag. 38)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



Dimensiuni (vezi pag. 36)



Diagrama de debit (vezi pag. 36)



Piesa de schimb (vezi pag. 37)

XX - Coduri de culori

00 - Crom

67 - Matt Black

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



Pielungeti 25 mm #31971000 (vezi pag. 37)



Curățare (vezi pag. 39)



Utilizare (vezi pag. 35)

Hansgrohe vă recomandă, ca dimineața sau după perioade mai lungi de pauză să nu folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.



Certificat de testare (vezi pag. 39)

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- ▲ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ▲ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ▲ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοπεδωθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η βαλβίδα τερχής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η σιγή των άλλων αντικειμένων π.χ. μιας κλώνας στη βαλβίδα τερχής δεν επιτρέπεται.
- Σε περίπτωση προβλημάτων με τον ισχυθερμοσίφωνα ή όταν θέλεις αυξημένη ροή νερού, μπορείς να αφαιρέσεις το EcoSmart (μικτής ροής), που είναι εγκαταστημένο στον βασικό κορμό. (βλ. Σελίδα 40)

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart (μικτής ροής)

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.	

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 38)

Ρύθμιση του όσου με ρη ή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η δόκιμη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ισχυθερμοσίφωνα.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 36)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 36)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 37)

XX - Χρώμα
00 - Επιχρωμασμένο
67 - Mat Black

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



Επιμήκυνση 25 mm #31971000 (βλ. Σελίδα 37)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 39)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 35)

Η Haptiothe συνιστά το πρωί ή μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιείτε το πρώτο μισό λίτρο νερού σαν πόσιμο.



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 39)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanih ali vrezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Črvi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Uporabljati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Odkočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Priliditev drugih elementov na odkočni ventil, npr. potrebila, ni dovoljena.
- Če imate težave s pretočnim gnetnikom, ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite nastavek EcoSmart (omejevalnik pretoka), ki je nameščen v osnovno telo. (glejte stran 40)

Tehnični podatki

Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočen delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termin dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Justiranje (glejte stran 38)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnim gnetnikom uporaba zapora tople vode ni priporočljiva.



Mera (glejte stran 36)



Diagram pretoka (glejte stran 36)



Rezervni deli (glejte stran 37)

XX - Baive

00 - Kiom

67 - Matt Black

Posaben pribor (Ni vključeno)



Podaljšek 25 mm #31971000 (glejte stran 37)



Čiščenje (glejte stran 39)



Upravljanje (glejte stran 35)

Hansgrohe priporoča, da zjutraj ali po daljšem času stagnacije prvega pol litra vode ne uporabite kot pitno vodo.



Prekusni znak (glejte stran 39)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löökevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada ainult pesemise, hügieeni ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ehitustalustata enam transpordist või pinnakahjustuste kaebusi ei.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivast normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sfooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.
- Juhul kui läbivoolusõltendiga tekib probleem või kui soovite vee suuremat läbivoolu, võib põhikereis oleva EcoSmart veehulga piiraja eemaldada. (vt lk 40)

Tehnilised andmed

Segistilaari on toodetud koos EcoSmart (veehulga piirajaga)

Töö rõhk:	maks. 1 MPa
Soovitatav töö rõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 baari = 145 PSI]
Kuumu vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult pöögivee jaoks	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil



Reguleerimine (vt lk 38)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



Mõõtduda (vt lk 36)



Läbivooludiagramm (vt lk 36)



Varuosad (vt lk 37)

- XX - Värvid
- 00 - Kroom
- 67 - Matt Black

Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)



pidendus 25 mm #31971000 (vt lk 37)



Puhastamine (vt lk 39)



Kasutamine (vt lk 35)

Hansgrohe soovib mitte kasutada esimest poolt liitv hommikuti või pärast pikemat sennakuuga pöögiveena.



Kontrollsertifikaat (vt lk 39)

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Jāizvairās no spiediena ar šķiņķi vai aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vīrusmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maršrūpi jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Noteces vārstu drīkst izmantot tikai noteiktajam mērķim. Pie noteces vārstā aizliegts piestiprināt citus priekšmetus, piemēram, puskoļņus.
- Ja rodas grūtības ar caurteces sildītāju vai paaugstināt caurplūdi, vai demontēt EcoSmart ūdens caurplūdes ierobežotāju, kas atrodas pamatkorpusā. [skat. lpp. 40]

Tehniskie dati

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart (caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	[1 MPa - 10 bar - 145 PSI]
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Terminiskā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzesamajam ūdenim!	

Sīmbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi

 **Ierīgulāšana** [skat. lpp. 38]

Karstā ūdens ierobežotāja ierīgulāšana. Kopā ar caurteces sildītāju nav ieteicams izmantot ūdens blokētāju.

 **Izmērus** [skat. lpp. 36]

 **Caurplūdes diagramma**
[skat. lpp. 36]

 **Rizerves daļas** [skat. lpp. 37]

XX - Krāsu kods

00 - Hroma

67 - Matt Black

Speciāli aksesuāri

[komplektā netiek piegādāts]

 Pagarinājums 25 mm #31971000
[skat. lpp. 37]

 **Tīrīšana** [skat. lpp. 39]

 **Lietošana** [skat. lpp. 35]

Hansgrohe iesaka no ūsta vai pēc ilgākiem pārtraukumiem nelietot pirmo puslitrū ūdens dzeršanai.

 **Pārbaudes zīme** [skat. lpp. 39]

**Sigurnosna napomena**

- ▲ Pri montaži se radi sprečavanja prijenosa i posekova moraju nositi rukavice.
- ▲ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ▲ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pri montaži se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodni armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Odvodni ventil sme da se koristi samo namenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dozvoljeno.
- Ukoliko se pojave problemi sa protoknim bojlerom ili želite veći protok vode, možete da uklonite ograničivač protoka Eco Smart koji je smešten u osnovnom kućištu. (vidi stranu 40)

Tehnički podaci

Ove armature imaju ugrađen Eco Smart (ograničivač protoka vode)

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pipću vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijnu kiselinu!



Podšavanje (vidi stranu 38)

Podšavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protoknim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mera (vidi stranu 36)



Dijagram protoka (vidi stranu 36)



Rezervni delovi (vidi stranu 37)

XX - Oznake boja

00 - Hrom

67 - Mat Black

Posaban pribor (Nije sadržano u isporuci)



Produžetak 25 mm #31971000 (vidi stranu 37)



Čišćenje (vidi stranu 39)



Rukovanje (vidi stranu 35)

Hansgrohe preporučuje da ujutru ili nakon dužeg nekoriscenja prvih pola litre vode ne koristite za piće.



Ispitni znak (vidi stranu 39)

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠️ Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠️ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠️ Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i det enkelte land skal følges.
- Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en badeøye, til utløpsventilen er ikke tillatt.
- Ved problemer med varmtvannsbereder eller dersom man ønsker større vanngjennomstrømming, kan man ta av EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser), som sitter i grunnenheten. (se side 40)

Tekniske data

Armaturer standardmessig utstyrt med EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 38)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsspeile.



Mål (se side 36)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 36)



Service deler (se side 37)

XX - Fargekode
00 - Krom
67 - Matt Black

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



Forlengelse 25 mm #31971000 (se side 37)



Rengjøring (se side 39)



Betjening (se side 35)

Om morgen og etter lengre stagnasjonstider anbefaler Hansgrohe å ikke bruke den første halytteren som drikkevann.



Prøvemærke (se side 39)



Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколена към клапана за отвеждане.
- При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart (ограничител на протичане), който се намира в корпуса. [вижте стр. 40]

Технически данни

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart (ограничител на протичане)

Работно налягане: макс. 1 МПа
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа
 Контролно налягане: 1,6 МПа

11 МПа = 10 bar = 145 PSI

Температура на горещата вода: макс. 60 °C

Термична дезинфекция: 70 °C / 4 мин

Продуктът е разработен само за пиейна вода!

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Юстиране [вижте стр. 38]

Настройка на ограничителя за топла вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топла вода



Размери [вижте стр. 36]



Диаграма на потока
[вижте стр. 36]



Сервизни части [вижте стр. 37]

XX - Цветово кодиране

00 - Хром

67 - Matt Black

Специални принадлежности

[не се съдържа в обема на доставка]



Удължител 25 мм #31971000 [вижте стр. 37]



Почистване [вижте стр. 39]



Обслужване [вижте стр. 35]

Hansgrohe препоръчва, сутрин и след по-продължително спичане първите половин литър да не се използва като пиейна вода.



Контролен знак [вижте стр. 39]



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 排水栓は、本来の使用目的以外に使用しないでください。その他の部品、例えば排水管カバー (semi pedestal)等を直接取付けないでください。
- ・ 給湯器に問題がある場合、流量を増やす必要があります場合は、本体内のエコスマート (EcoSmart) (流量リミッター) を取り外すことができます。 (次のページを参照 40)

技術資料

EcoSmart (流量リミッター) 付きの水栓

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水压:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています。日本においては水道法に適合する飲料水。	

アイコンの説明

 酢酸系シリコンをご使用にならないでください。

 調整 (次のページを参照 38)

お湯の流量制限の設定方法、瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。

 寸法 (次のページを参照 36)

 流量曲線図 (次のページを参照 36)

 スペアパーツ (次のページを参照 37)

XX - 仕上げ色

00 - Chrome

67 - Matt Black

スペシャルパーツ (別手配部品)

 25 mm延長部材 #31971000

(次のページを参照 37)

 お手入れ方法 (次のページを参照 39)

 使用方法 (次のページを参照 35)

ハンスグローエは、朝または長い間使用されなかった後に吐水する最初の0.5リットルは飲料水として使用しないことをお勧めします。

 認証について (次のページを参照 39)

**Примітки з безпеки**

- ▲ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ▲ Вирб можна використовувати лише для купання, миття та очищення тіла.
- ▲ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, протитікати та герметичні відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Зливний клапан слід використовувати лише за призначенням. Забороняється кріпити до зливного клапана інші предмети, наприклад напівлісцеві сіал.
- EcoSmart (обмежувач потоку води) в основному корпусі можна зняти, якщо є проблеми з протіканням нагрівачем або якщо потрібна більша пропускна здатність. (дивіться сторінку 40)

Технічні дані

Цей змішувач серійно випускається з EcoSmart (обмежувач потоку)

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 145 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термін дезінфекції:	70 °C / 4 min
Продукт призначений виключно для питної води!	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Коригування (дивіться сторінку 38)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.



Розміри (дивіться сторінку 36)



Діаграма потоку

(дивіться сторінку 36)



Запчастини (дивіться сторінку 37)

XX - Коліри

00 - Хром

67 - Matt Black

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)



доводження 25 мм #31 971 000
(дивіться сторінку 37)



Чищення (дивіться сторінку 39)



Експлуатація (дивіться сторінку 35)

Hansgrohe не рекомендує використовувати як питну воду перші п'ять літрів води, набраної вранці або після тривалої періоду невикористання.



Тестовий сертифікат

(дивіться сторінку 39)



وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض 

الضغط [راجع صفحته 38] 

ضغط تحديد النهاية النافثة. لا ينصح باستخدام منشد النهاية النافثة مع سنان النهاية الوتفي

أبعاد [راجع صفحته 36] 

رسم للصرف [راجع صفحته 36] 

قطع الغيار [راجع صفحته 37] 

XX - الألوان

00 - كروم

Mat Black - 67

ملحقات خاصة إغير مدمج مع الشحونات المسلمة

وصله (طالته 25 سم #31971000) 
[راجع صفحته 37]

التنظيف [راجع صفحته 39] 

التشغيل [راجع صفحته 35] 

تنصح شركة هانز جروهي Hansgrohe بعدم استخدام أول نصف لتر من الماء لغرض الترتيب وذلك في الصباح أو بعد توقف استخدام الماء لفترات طويلة نسبياً.

شهادة اختيار [راجع صفحته 39] 

تجهيزات الأمان

- يجب ارتداء قفازات ليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنتحار أو الجروح
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متفاعلين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- يجب تركيب ونسبيل واختيار التوصيلات ومخاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب قراءة الفوائد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للمواضع الخاصة بكل بلد
- يجب استخدام صنمام الصرف للأغراض المحددة فقط. غير مستوحى بقبضات أخرى على صنمام الصرف على سبيل المثال نصف ماسوود
- إذا كانت لديك مشاكل مع سنان النهاية أو إذا كنت ترغب في المزيد من إنفاذية النهاية ، يمكنك إزاله EcoSmart (إحاجز التدفق) الذي يوضع في الجسم الأساسي [راجع صفحته 140]

المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart (محدد تدفق المياه)

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
- 11 ميجاباسكال - 10 بار - 145 PSI
- الحد الأقصى 60 °C
- تدفق حراري: 4 / 70 °C الدقيقه
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60 °C
- تدفق حراري: 4 / 70 °C الدقيقه
- التدفق مخصص فقط للماء الترتيب



التركيب (راجع صفحة 33)



Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılığının dengelemesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmiştir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmiştir.
- Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yarıstüven gibi diğer nesnelerin drenaj valfi üzerine sablenmesine izin verilmez.
- Şofben ile ilgili bir sorunda veya daha fazla su akışı meydana geldiğinde, ana gövdede bulunan EcoSmart (akış sınırlayıcı) çıkarılabilir. (bakınız sayfa 40)

Teknik bilgiler

Batarya EcoSmart (akış sınırlayıcı) ile birlikte seri olarak

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]

Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
Ürün sadece zehirsiz suyu için tasarlanmıştır	

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ayarlama (bakınız sayfa 38)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kılıdının sürekli olarak kullanılması tavsiye edilmez.

Ölçüleri (bakınız sayfa 36)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 36)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 37)

XX - Renkler
00 - Krom
67 - Matt Black

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzatma 25 mm #31971000 (bakınız sayfa 37)



Temizleme (bakınız sayfa 39)



Kullanımı (bakınız sayfa 35)

Hansgrohe sabahları uzun durgunluk süresi sonrasında ilk yarım litre suyun içme suyu olarak kullanılmamasını önerir.



Kontrol İşareti (bakınız sayfa 39)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: 10-2121 273 07 30
Faks: 10-2121 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zeynep Türk
Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kağıdı:

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıtlayacaktır.



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fűdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öbölteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A lefolyószelvépet csak rendeltetés szerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdókab, rögzítése a lefolyószelvéphez nem megengedett.
- Az árfolyós vízmelegítő problémái esetén, vagy ha nagyobb vízárfolyást szeretne, akkor el lehet távolítani a Eco Smart (árfolyáskorlátozó), amely az alaptest aljában van. (lásd a oldalon 40)

Műszaki adatok

A csatlépszárak kivételben el van látva Eco Smart (árfolyáskorlátozó) berendezéssel

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspórá:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Fűtővíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fejtöltés:	70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag vívízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon elektromos tárhalmú szilikont!



Beállítás (lásd a oldalon 38)

A meleg víz korlátozás beállítása. Árfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



Méretet (lásd a oldalon 36)



Árfolyási diagramm

(lásd a oldalon 36)



Tartozékok (lásd a oldalon 37)

- XX - Színkódolás
- 00 - Króm
- 67 - Matt Black

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



Hosszabbítás 25 mm #31971000
(lásd a oldalon 37)



Tisztítás (lásd a oldalon 39)



Használat (lásd a oldalon 35)

- A termékkel érintkező emberi felhasználás a szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-nál nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: vívíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csatlépet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve meleg víz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy évtized) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyitni vizet vívízre, illetve élelmezési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csatlépek perlatórákat javasolt havonta vízköteníteni. A csatlépek tisztítása fejtöltése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSztM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlatóri működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képzés, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények, fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hidegvíz / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



Vizsgálat (lásd a oldalon 39)



תיאור הסמל

אסור להשתמש בסי לקון המסיל חומצה
אצטית



סונן | ראה עמוד 38



כדי להתאים את מגבל המים החמים. לא מומלץ
להשתמש במגבל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל
זרימה רצפה.

מידות | ראה עמוד 36



דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 36



חלקי חילוף | ראה עמוד 37



XX - צמיגים
00 - מצושה כחם
Matt Black - 67

אביזרים מיוחדים | הזמנה של פריט אקסטרה

הארכה 25 מ"מ #31971000 | ראה עמוד 37



ניקוי | ראה עמוד 39



הפעלה | ראה עמוד 35



הנס גרואה ממלצים לא להשתמש בחצי הלטר הראשון
של המים הזורמים בבוקר או אחרי זמן ממושך של אי
שימוש לשתייה

תעודת בדיקה | ראה עמוד 39



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הנוף בלבד
- למסרכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדקו אם נגרמו למוצר נזקים בחובלה אחרי ההתקנה, לא נסרו בנזקים שנגרמו בחובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצנורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרשרת הישימים במדינת ההתקנה
- יש להשתמש במסכתם הניקוז אך ורק בהתאם לשימוש המיועד. אסור לחבר חפצים אחרים כלשהם לשסתום הניקוז.
- אפשר להסיר את מגבל הזרם | EcoSmart | בדרך הבסיס אם יש בעיות במחמם המים או שחצם להגביר את זרם המים | ראה עמוד 40

נתונים טכניים

מנגנון ערבוב המים הזה מיוצר עם EcoSmart

(מגביל זרימה)

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ:

לחץ בדיקה:

מקסימום 1 MPa

MPa 0,5 - 0,1

MPa 1,6

PSI 145 - bar 10 - MPa 11

מקסימום 60°C

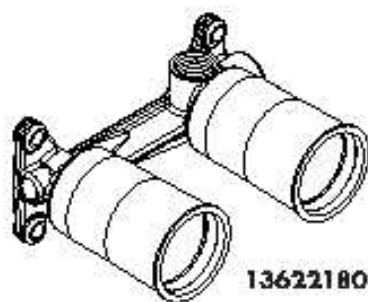
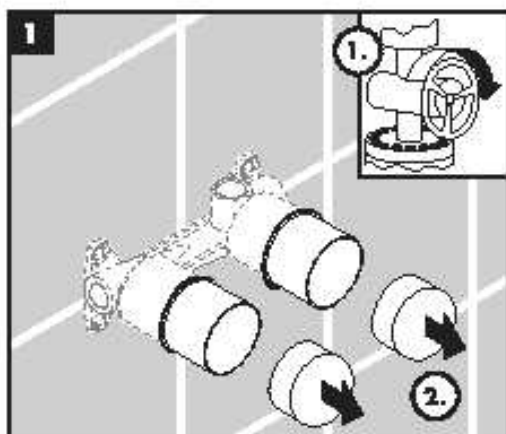
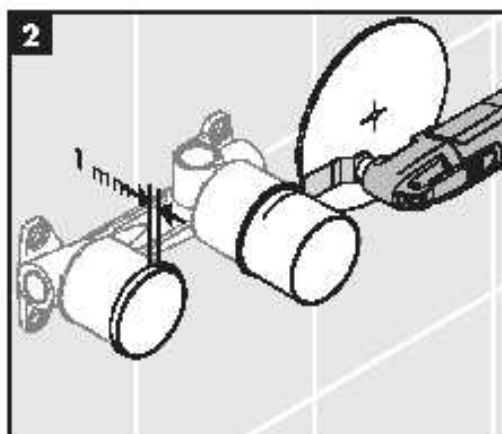
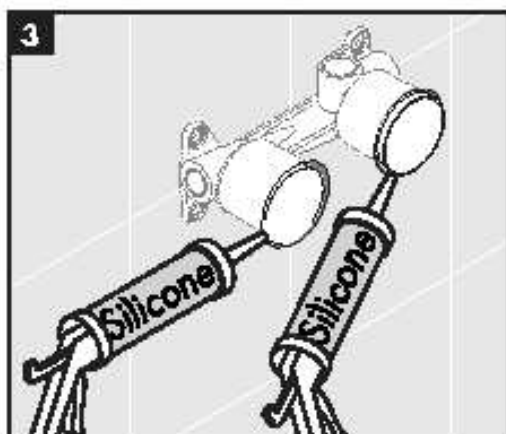
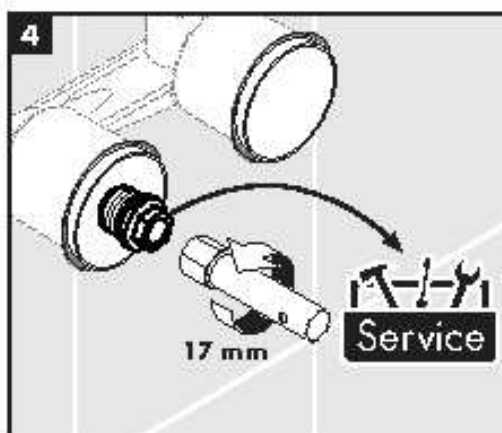
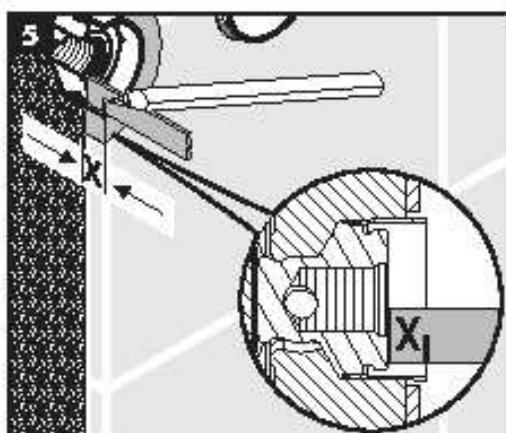
70°C / 4 דקות

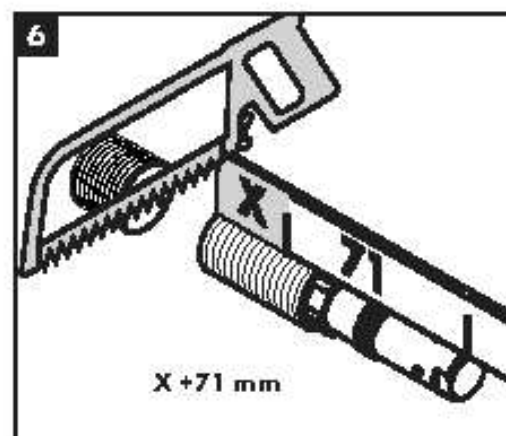
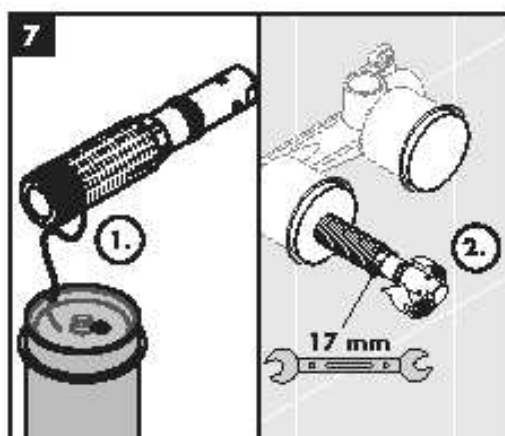
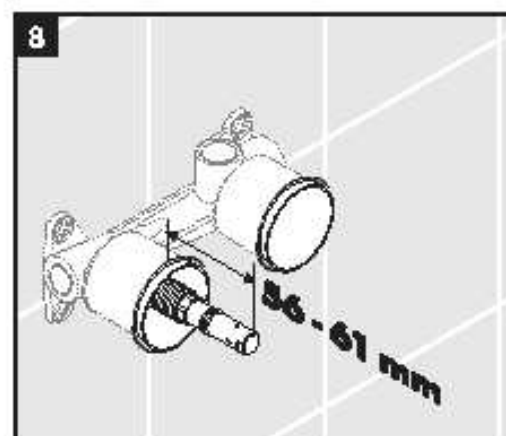
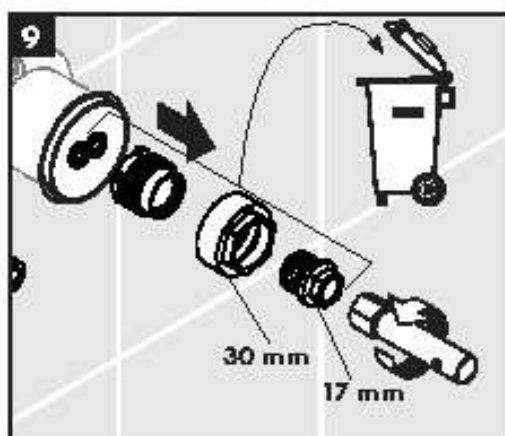
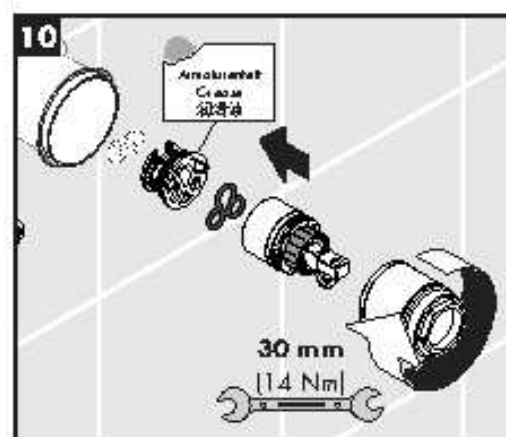
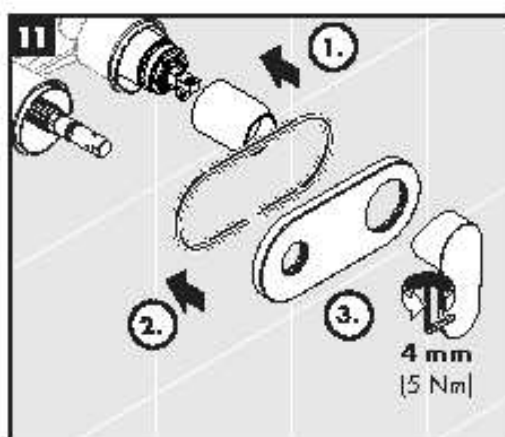
טמפרטורת מים חמים

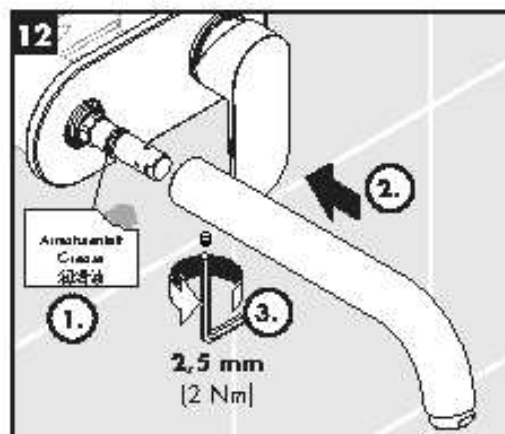
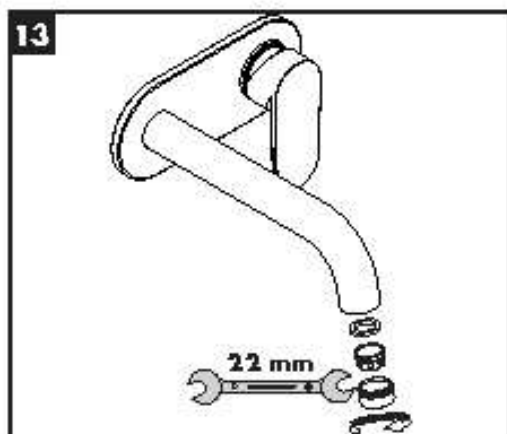
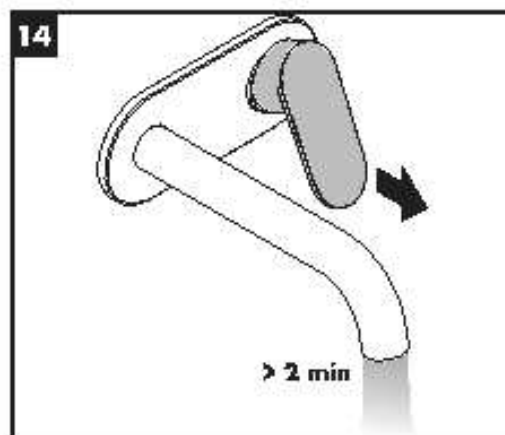
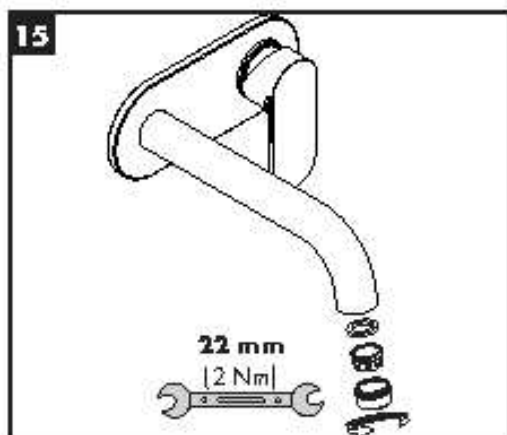
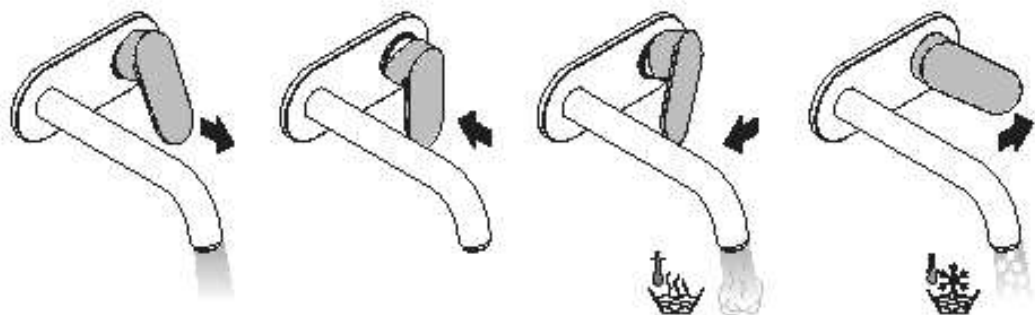
חיטוי תרמי

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה





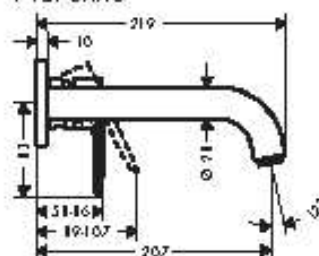
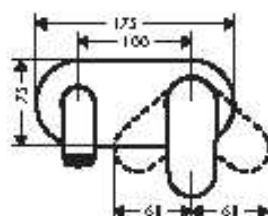






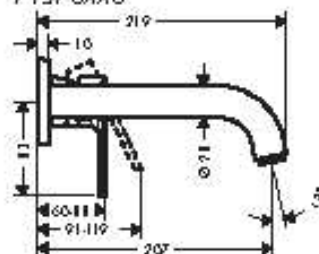
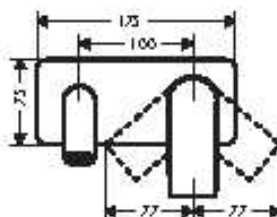
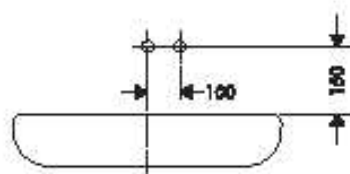
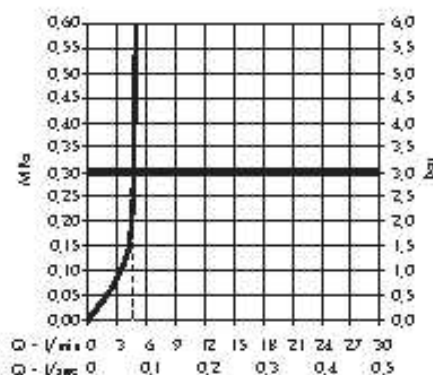
Varnis Bland

71576XX0

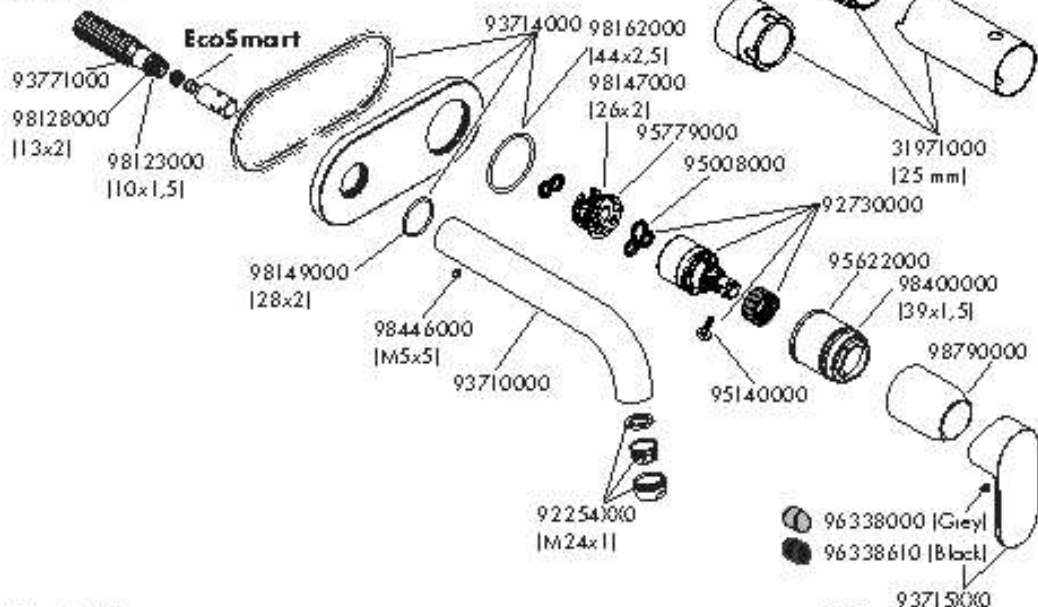


Varnis Shapa

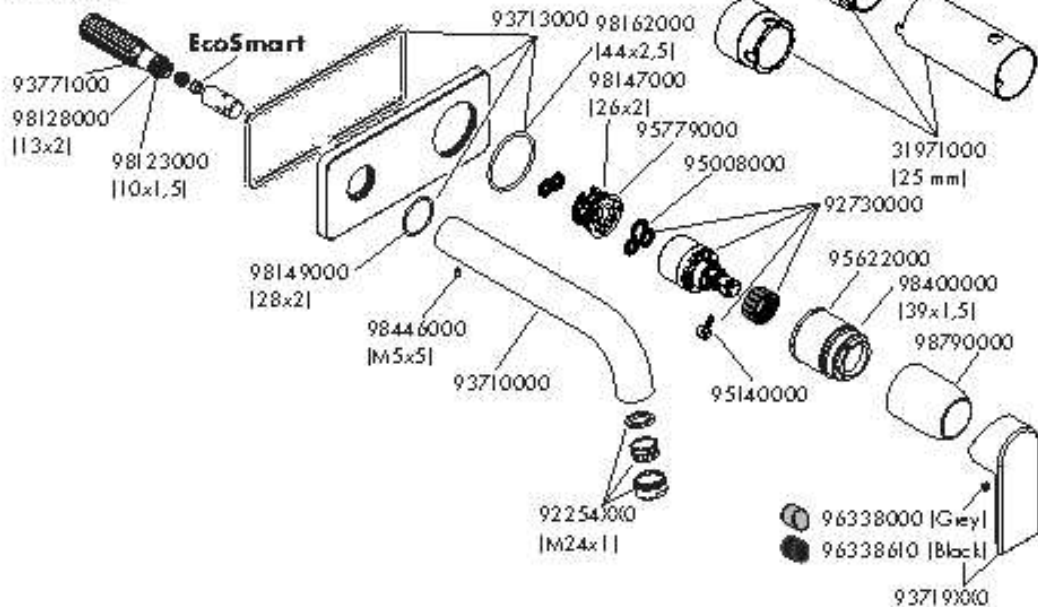
71578XX0



Varnis Bland 71576XX0



Varnis Shape 71578XX0





60 °C



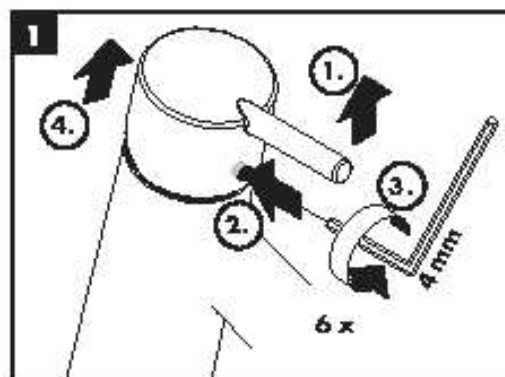
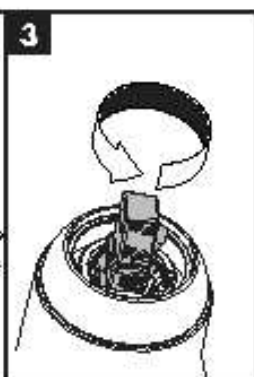
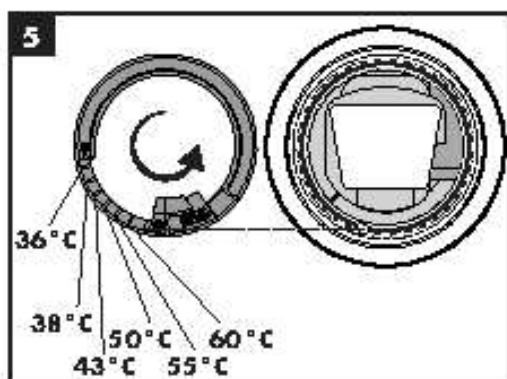
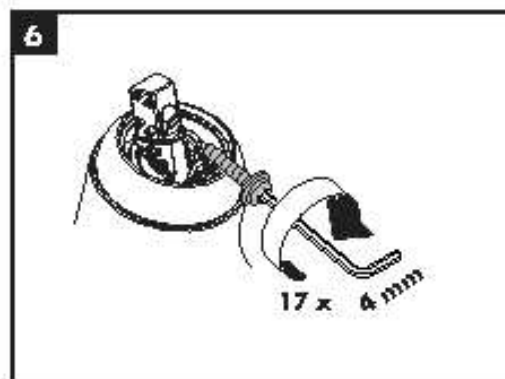
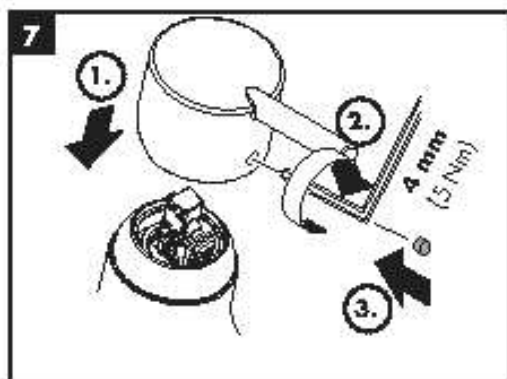
10 °C



0,3 MPa

0,3 МПа

0,3 ميجا پاسكال





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Reinigungsvejledning / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 联系方式
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

FI	Puhdistusvositus / Takuu / Kosketus
SV	Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussooitus / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezési
HE	המלצות לניקוי / חירות / איש קשר



PIX

DVGW



ETA

71576XX0 PIX 29996/IA DMQ443 X 1395

71578XX0 PIX 29997/IA DMQ446 X 1395



